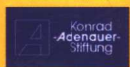


主 编 孟 建 李亦中 [德] Stefan Friedrich

# 冲突·和谐：

## 全球化与亚洲影视

Conflict VS Harmony: Globalization and Asian Film&TV



德国阿登纳基金会



中国影视高层论坛  
CAFVA



复旦大学出版社

[www.fudanpress.com.cn](http://www.fudanpress.com.cn)

第二届中国影视高层论坛  
The Second Chinese Advanced Forum on Visual Arts  
(CAFVA)

# 冲突●和谐：

## 全球化与亚洲影视

中国·上海

主 编  
孟 建  
李亦中  
[德] Stefan Friedrich

Conflict VS Harmony: Globalization and Asian Film&TV



德国阿登纳基金会



中国影视高层论坛  
CAFVA



复旦大学出版社

[www.fudanpress.com.cn](http://www.fudanpress.com.cn)

图书在版编目(CIP)数据

冲突·和谐:全球化与亚洲影视/主编 孟建 等.  
—上海:复旦大学出版社,2003.8  
ISBN 7-309-03729-4

I. 冲… II. 孟… III. ①电影事业-研究-亚洲  
②电视事业-研究-亚洲 IV. J993

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 066402 号

冲突·和谐:全球化与亚洲影视

主编 孟建 李亦中 [德]Stefan Friedrich

---

出版发行 复旦大学出版社

上海市国权路 579 号 邮编 200433

86-21-65118853(发行部) 86-21-65109143(邮购)

fupnet@fudanpress.com http://www.fudanpress.com

---

责任编辑 章永宏

装帧设计 周进

总编辑 高若海

出品人 贺圣遂

---

印刷 上海华业装潢印刷厂

开本 787×960 1/16

印张 26.75 插页 4

字数 411 千

版次 2003 年 8 月第一版 2003 年 8 月第一次印刷

印数 1—3 500

---

书号 ISBN 7-309-03729-4/G·503

定价 36.00 元

---

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社发行部调换。

版权所有 侵权必究



威尼斯电影节主席哈尔德（Moritz de Hadeln）与德国阿登纳基金会驻上海负责人史迪凡博士（Stefan Friedrich）在会议主席台上。



复旦大学党委书记秦绍德教授到会祝贺。



中国高校影视学会会长张凤铸教授在主持会议。





美国南加州大学教授罗斯典(Stanley Rosen)在做大会主题发言。



前“德国之波”台长魏因里希 (Dieter Weirich) 在做大会主题发言。



德国海德堡大学副教授泽尔曼(Martin Gieselmann)在大会上发言。



张凤铸教授向德国阿登纳基金会的史迪凡博士赠送纪念品。



中国高校影视学会副会长黄式宪教授在做大会主题发言。



中国高校影视学会副会长孟建教授在主持会议。



著名导演谢飞在接受新闻界的专访。



大会现场。



哈尔德、魏因里希与复旦大学新闻学院的研究生们在一起。



美国南加州大学的孙绍谊博士踊跃发言

# 序

---

在中国高等院校电影电视学会(简称“中国高校影视学会”)成立 20 周年之际,“第二届中国影视高层论坛”的学术论文集正式出版了,可喜可贺!

作为中国影视界、特别是中国影视教育界的重要学术组织——中国高校影视学会自 1983 年在北京成立以来,已经走过了整整 20 年的路程。伴随着中国的改革开放,中国高校影视学会为中国影视事业的发展,特别是为中国影视教育和中国影视学术研究的发展,做出了不懈的努力。

我清楚地记得,四年前,也就是 1999 年,在中国高校影视学会召开的跨世纪年会上,中国高校影视学会会长张凤铸教授代表学会提出了要以“深入学理层面,广开国际视野,追踪学术前沿,提升研究水平”方针来组织学会学术活动的构想。这个构想,受到学会全体会员的热烈响应。正是按照这一构想,中国高校影视学会 2001 年 1 月在北京正式设立了“首届中国影视高层论坛”,首次开坛的学术活动就获得了很大的成功。2002 年 3 月,首届中国影视高层论坛的学术论文集《全球化与中国影视的命运》正式出版发行,广受欢迎。





迎。正是在此基础上,2002年11月,由中国高校影视学会、复旦大学新闻学院广播电视系、上海交通大学媒体与设计学院电影电视系、德国阿登纳基金会联合在上海举办了“第二届中国影视高层论坛”。这次论坛,是中国高校影视学会继2001年在北京成功地举办了“首届中国影视高层论坛”后的又一次重大学术活动,而且是一次高层次的国际学术活动。

“第二届中国影视高层论坛”是在中国成功地加入了WTO和中国影视事业取得了巨大成就的宏大背景下举行的。这届高层论坛在“冲突与和谐：全球化空间中亚洲影视的新趋势”这一国际性学术主题的统领下,对处于世界影视新格局中的亚洲影视业,特别是中国影视业,进行了广泛和深入的研讨。

本届论坛,大师云集,名家荟萃,来自海内外的近百名影视界知名人士和著名专家学者参加了这次学术盛会。他们中间有德国柏林电影节前主席、现威尼斯电影节主席哈尔德先生,德国电视台前台长魏因里希教授,美国南加州大学亚洲研究中心骆思典教授等诸多海外影视界知名人士,以及国内一流专家学者谢飞教授、张凤铸教授、黄式宪教授、李亦中教授、胡智锋教授、周星教授等。他们围绕论坛主题,充分发表了自己的学术见解。与会者普遍认为,传媒业的迅猛发展,正加速世界信息化的进程,深刻影响着世界政治、经济、文化发展的格局。其间,影视传媒业的发展与变革,以其媒介特有的形态和功能,构筑了传媒业发展与变革的特殊景观。中国的成功入世,更使中国影视业为世界瞩目。诸多专家学者认为,亚洲的影视事业正在世界影视的格局中占有越来越重要的地位和作用。中国、日本、韩国等国家与地区影视业的蓬勃发展,正昭示着亚洲影视业的崭新未来。相当一部分专家学者认为,中国影视业正在挑战与机遇中呈现出生机。无论中国影视体制的结构性变革,还是新生代影视作品展现出的独特魅力,都开始让世界影视界注目中国。“中国影视的未来将成为亚洲电影的驱动力”这一观点正在被亚洲和世界影视界所提及。我们编撰的这本论文集,较为集中和全面地展示了这届论坛的学术风貌。

当这本学术论文集正式出版的时候,我们要衷心感谢德国阿登纳基金会的鼎力资助,特别要衷心感谢德国阿登纳基金会驻上海的负责人史迪凡博士为此书出版作出的孜孜努力。同时,我们也要衷心感谢复旦大学出版社总编高若海先生、社科室主任顾潜先生为出版此书给予的支持。

孟建

2003年7月18日于上海复旦大学

# 目录

## Contents

### 一、全球化与中国影视之新挑战、新机遇

- |    |                                    |              |
|----|------------------------------------|--------------|
| 3  | 从奇迹到幻灭：中国电影在欧洲                     | 〔德〕莫里茨·德·哈尔德 |
| 9  | 迪特尔·瓦尔里希演讲稿                        | 〔德〕迪特尔·魏因里希  |
| 16 | 探析中国电影在德国成功的因素<br>——中国明星在国外形象的个案研究 | 〔德〕马丁·吉泽尔曼   |
| 27 | 全球化语境下中国电影的文化批判                    | 王宁           |
| 39 | 市场转型中的影像重组：新媒体与文化批评                | 〔美〕孙绍谊       |
| 51 | 加入 WTO 对中国影视业影响研究                  | 金冠军等         |



- |     |                        |         |
|-----|------------------------|---------|
| 63  | 想像空间与认同并裂：媒介全球化的后果？    | (台) 李天铎 |
| 75  | 韩国电影振兴对中国的启示           | 陆 地 郭 淼 |
| 86  | 全球化：文化差异与文化资本          | 颜纯钧     |
| 97  | 全球化空间中的中国电影生存发展和独立品格   | 周 星     |
| 106 | 21 世纪：中国影视业的文化定位及其历史使命 | 左 芳     |

## 二、亚洲影视文化之新读解、新阐释

- |     |                                          |              |
|-----|------------------------------------------|--------------|
| 115 | 好莱坞、全球化与亚洲电影市场：给中国的启示                    | [美] 骆思典      |
| 144 | 东方镜像的苏醒：独立精神及本土文化的弘扬<br>——论亚洲“新电影”的文化启示性 | 黄式宪          |
| 176 | 举世瞩目 轰动效应<br>——对中国电视剧发展历程的思考             | 张凤铸          |
| 192 | 黑色武侠<br>——《英雄》的隐义                        | 贾磊磊          |
| 204 | 影视文化的历史转向<br>——阐释以影视为主导的视觉文化             | 孟 建          |
| 222 | 宫崎骏动画电影的迪斯尼情结                            | 聂欣如          |
| 231 | 试论韩国影视的民族性及其美学呈现                         | 张振华 秦玉兰      |
| 238 | 走向国际电影节与走向国际电影<br>——试论亚洲新电影在世界电影格局中的两种策略 | 洪 帆          |
| 249 | 跨区域空间的探寻与整合：<br>三池崇史电影中的性别、类型观念与亚洲       | [美] 斯坦芬尼·德波尔 |
| 258 | 中西融通的电影学派管窥                              |              |



——侯孝贤电影的长镜头风格与意境创造

袁玉琴

267 猛虎出山,蛟龙下海

——论李安《卧虎藏龙》的文化定位

〔新西兰〕林 勇

### 三、中国影视业发展之新课题、新景观

275 2002: 透视中国电影产业投资

黄升民 赵子忠

285 数字电影: 中国电影产业在数媒经济时代的机会

刘 军

298 中国数码影视的现状与发展机遇

李亦中

307 在乌托邦的废墟上

——新纪录运动在中国

吕新雨

319 对“DV 新世代”——中国非职业影像运动的考察

胡智锋

327 不断重临的起点

——论“五代后新生代导演”的现实境况、精神历程与“电影策”

陈旭光

340 对第六代导演的期望

陈培湛

348 中国电影的美学和政治经济学

——一个关于中国电影的资本结构、市场结构和产品

结构关系的历史研究

陈犀禾 郑 洁

362 香港电影产业: 亟待拯救

——2002 年暑期本土票房带来的思考

张 燕

373 建立中国电视批评的新秩序

欧阳宏生 段 弘





冲突·和谐：全球化与亚洲影视

Conflict VS Harmony: Globalization and Asian Film&TV

---

附 录

后 记

---

# Table of Contents

---

## **Globalization: New Challenges and Opportunities of Chinese Film and Television**

---

- 3 From Miracle to Disillusion: Chinese Cinema in Europe  
Moritz de Hadeln (German)
- 9 Speech by Prof. Dieter Weirich Dieter Weirich (German)
- 16 Exploring Factors of Success for Chinese Films from the PRC,  
Hong Kong and Taiwan in Germany: A Case Study about the  
Traveling Images of Chinese Stars Martin Gieselmann (German)
- 27 Cultural Studies and Chinese Film in the Context of Globalization  
Wang Ning



- 39 Towards a Re-orientation of Visual Images: New Media  
and Its Cultural Implications Sun Shaoyi (U. S. A. )
- 51 China's Entry to WTO and Its Impact on the Industries  
of Chinese Film and Television Jin Guanjun
- 63 Imaginary Spheres and Schizophrenic Identity: The  
Consequences of Media Globalization? Li Tianduo (Taiwan)
- 75 The Revitalization of Korean Cinema and Its Lessons for China  
Lu Di & Guo Miao
- 86 Globalization: Cultural Differences and Cultural Capitals Yan Chunjun
- 97 Surviving Globalization: Chinese Film and Its Independent Quality  
Zhou Xing
- 106 Chinese Film and Television in the New Millennium: Cultural  
Identity and Historical Mission Zuo Fang

## **Asian Cinema and Television: New Interpretations and Analyses**

---

- 115 Hollywood, Globalization and Film Markets in Asia: Lessons  
for China? Stanley Rosen (U. S. A. )
- 144 The Wakening of the Eastern Mirror and Image: Cultural Significance  
of Asian "New Cinema" Huang Shixian
- 176 The Sensational Growth that Deserves Worldwide Attention: The  
Development of Chinese TV Dramas Zhang Fengzhu



- 192 The Black Martial Artists: The Metaphorical Meanings of Zhang  
Yimou's *Hero* Jia Leilei
- 204 The Historical Turn of Filmic and Television Culture: Interpreting  
the Film and Television Based Visual Culture Meng Jian
- 222 The "Disney Complex" of Hayao Miyazaki's Animation Films Nie Xinru
- 231 An Exploration of the National Character and Its Aesthetic  
Reification of Korean Film and Television Zhang Zhenhua & Qin Yulan
- 238 Marching Towards International Film Festivals and International  
Cinema: Asian "New Cinema" and Its Two Strategies in the  
Context of World Cinema Hong Fan
- 249 Exploding/Exploiting Trans-Regional Space: Gender, Genre,  
and Asia in the Films of Miike Takashi Stephanie DeBoer (U. S. A. )
- 258 A Filmic Style that Speaks the Languages both East and West:  
The Long-Take Style and Diegesis of Hou Hsiao-hsien's Films  
Yuan Yuqin
- 267 Fierce Tiger Comes Out from the Mountain, Flood Dragon Jumps  
into the Sea: Ang Lee's *Crouching Tiger and Hidden Dragon*  
and Its Cultural Identification Lin Yong (New Zealand)

## **New Topics and Perspectives on the Chinese Film and Television Industries**

---

- 275 The Year of 2002: An Overview of the Investment of the Chinese



- Film Industry Huang Shengmin & Zhao Zizhong
- 285 Digital Cinema: Opportunities of the Chinese Film Industry in the  
Age of Digital and Media Economy Liu Jun
- 298 The Current Status and Future Opportunities of the Digital Film  
and Television of China Li Yizhong
- 307 On the Ruins of Utopia: New Documentary Movement of China Lu Xinyu
- 319 The "DV Generation:" An Exploration of the Non-Professional  
Movement of Chinese Cinema Hu Zhifeng
- 327 The Beginning that Never Ends: The Current Status, Spiritual  
Journey, and Cinematic Strategies of the Post-Fifth Generation  
Directors Chen Xuguang
- 340 China's Sixth Generation Filmmakers: Hopes and Expectations  
Chen Peizhan
- 348 Aesthetics and Political Economy of Chinese Cinema: A Historical  
Study of Chinese Film's Capital, Market, and Product Structures  
and Their Relations Chen Xihe & Zheng Jie
- 362 The Waiting-To-Be-Saved Hong Kong Film Industry: Reflections  
on the 2002 Summer Box Office of Hong Kong Film Zhang Yan
- 373 Establishing the New Order of TV Criticism in China  
Ouyang Hongsheng & Duan Hong

## Appendix

---

## Afterword